



Cómo será  
el día de la cirugía  
en el Centro de Cirugía  
de Seattle Children's

## **Una nota para los padres/encargados:**

Esta publicación fue escrita para pacientes de diferentes edades. Las cirugías tienen diferentes razones para cada paciente y, por eso, tal vez haya algunas de estas secciones que no correspondan para su hijo.

Primero lea todo y elija la información que crea que le puede ayudar. Algunos niños no tienen problema en recibir mucha información mientras que a otros, demasiada información les produce ansiedad. Nadie conoce a su niño mejor que usted.

Esta cartilla describe cómo es el proceso para quedarse dormido respirando por una mascarilla. Aunque es así cómo la mayoría de los pacientes se duermen, para algunos niños no es lo mejor. En algunos casos la anestesia será por medio de una vía intravenosa. El mismo día de la cirugía los anesthesiólogos decidirán cómo dormir a su niño.

Le recomendamos que participe en la experiencia de la cirugía de su hijo todo lo posible. En la mayoría de las cirugías, usted puede acompañar a su hijo hasta que llegue el momento de llevarlo al quirófano y cuando sale de la sala de recuperación.

Si tiene más preguntas o desea pedir cita con un especialista en vida infantil (que incluye representación médica y/o un tour), llame a:

Especialistas en Vida Infantil del  
Centro de Cirugía de Seattle Children's  
206-987-4672

## **Servicios gratis de interpretación**

- Dentro del hospital, solicítelo con la enfermera de su niño.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratis de interpretación telefónica 1-866-583-1527. Menciónale al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.



Vas a tener una cirugía. Muchos niños también vienen a este lugar para tener cirugías.

Puedes hacer muchas preguntas. Sigue leyendo para descubrir cómo será el día de tu cirugía.

¿A quién crees que conocerás?  
¿Qué van a hacer?



Lo primero es registrarse. Recibirás un brazalete de identificación con tu nombre y tu fecha de nacimiento. En el Centro de Cirugía habrá gente que te pedirá muchas veces que muestres tu brazalete de identificación. Si traes un peluche, también le pondremos un brazalete.

Cuenta cuántas personas te piden que les enseñes tu brazalete hoy.

Después, llegarás caminando al Centro de Cirugía. Te vas a registrar en la recepción y tus papás o la persona que te acompaña recibirán un teléfono o un biper. Con eso les van a avisar cuando la cirugía esté terminando (el biper hace ruido o vibra). Después de eso, puedes sentar a esperar en la sala de espera pero también puedes jugar video juegos, leer o escuchar música.





Cuando llegue tu turno, un asistente de enfermería te llamará por tu nombre y los llevará, a ti y a tu familia (1 o 2 adultos), a un cuarto privado. Es donde te vas a preparar para la cirugía.

Por el pasillo verás más médicos y enfermeras que usan gorros y ropa de hospital. Con esa ropa todo está siempre limpio y también se evitan los gérmenes.

Un asistente de enfermería va a:



Tomar tu estatura y



Pesarte.

¿Puedes adivinar tu estatura o cuánto pesas?



También conocerás al intérprete que ayuda a los pacientes y sus familias a comunicarse con el personal médico.

En tu cuarto privado hay un sillón grande, una televisión y equipos médicos.

Es aquí donde te pondrás una bata y calcetines.

Un asistente de enfermería te dará unos paños húmedos y tibios que son para tu piel cuando te pongas una bata de hospital. Con esos paños, tu piel quedará bien limpia.



En el sillón te puedes sentar con alguien de tu familia, leer, escuchar música, jugar o ver televisión.



Un asistente de enfermería te tomará la temperatura y la presión arterial.



Una manga te toma la presión en el brazo midiendo cómo late tu corazón.

La temperatura alta es señal de que tu cuerpo está combatiendo una infección o enfermedad.



Para tomarte la temperatura, el termómetro te recorre la frente y hace un ruido cuando llega a la oreja, ¡eso es todo!



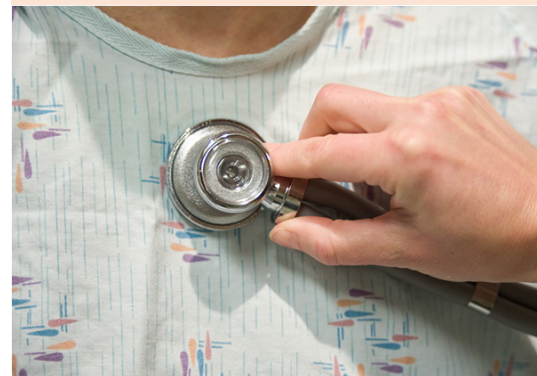
Llegará una enfermera para hacer preguntas como cuándo fue la última vez que comiste y cómo te sientes.

Si tienes tu propio plan para el día de la cirugía (página 23), este es un buen momento para mostrarlo.

Para que no sientas nada durante la cirugía, estarás completamente dormido. Te darán una medicina que se llama anestesia.

Un médico llamado anesthesiólogo es el encargado de dártela y también se asegura de que estás dormido y bien todo el tiempo de la cirugía.

Cuando lo conozcas, este doctor también te hará preguntas y usará un estetoscopio, para examinarte el corazón y los pulmones. Será quien decide la mejor manera para que tomes el medicamento para dormir.



Vea este video sobre la anestesia



<https://youtu.be/rATejOeUec0>



En la mayoría de las cirugías los niños se duermen respirando la medicina por una pequeña mascarilla que va sobre la nariz y la boca. El doctor conectará la mascarilla a un tubo para que te dé aire y medicina. Algunos niños dicen que la máscara es suave y blandita.

Tal vez puedas escoger un sabor para tu mascarilla. ¿Qué sabor prefieres?



¿Fresa?



¿Naranja?



¿Chicle?



¿Root beer?

Es normal estar nervioso o preocupado por la cirugía. A veces, el anestesiólogo te puede dar medicina para que te relajés. Se toma de un vasito o de una jeringa.



Muchos niños traen un peluche o una cobija para estar más cómodos y tranquilos hasta que van a la sala de operaciones. Y tú, ¿qué vas a traer?



Cuando llegue la hora, te van a llevar caminando o en una silla de ruedas hasta la sala de operaciones. Tu familia va a estar muy cerca, esperándote.



En este lugar conocerás más gente que te va a cuidar durante la cirugía.

Van a estar todos listos, con mascarillas en la cara, guantes y gorros para evitar los gérmenes. Te vas a acostar en una camilla, te van a tapar con una cobija calentita y te van a poner un cinturón de seguridad. Lo que te pondrán en el pecho es para saber cómo está tu corazón o cuánto oxígeno tienes en la sangre.





Cuando llega el momento de dormirse, te van a poner la mascarilla sobre la cara. Cuando te dan la medicina para dormir, debes respirar normalmente, como siempre. ¡Te vas a quedar dormido enseguida!

A algunos niños les gusta escuchar música mientras se duermen. A otros les gusta sostener la mascarilla ellos mismos. Unos quieren que les tomen la mano y otros prefieren un videojuego o una película.

¿Qué te gustaría hacer a ti mientras te duermes?



Después de la cirugía te llevarán a la sala de recuperación. Algunos la llaman la sala para despertarse porque es donde los niños se despiertan de la cirugía. Puedes escuchar o ver a otros pacientes que también salieron de sus cirugías. Ahí estará también la enfermera que te va a cuidar mientras te estás despertando.

Después de la cirugía puedes sentir sueño, mareo, molestias o sentirte mal del estómago. También te puedes sentir perfectamente bien.

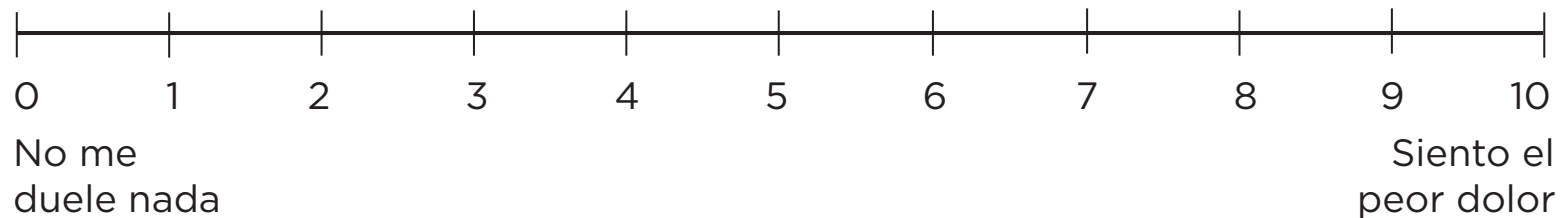


La enfermera o el médico te preguntarán si te duele algo. Hay dos maneras para decirles cómo te sientes.

Te pueden pedir que señales una de las caritas que muestra cómo te sientes.



O te pueden pedir que les digas un número del cero al diez:  
0 (cero) significa que no te duele nada y 10 que te duele mucho.



Cuando te levantes, tal vez tengas un tubito con cinta en la piel, es una vía intravenosa que es pequeña y flexible. Está por debajo de la piel, en una vena. Es para la medicina y el agua para tu cuerpo durante la cirugía.

Te puedes mover pero no jales la vía intravenosa. Con cuidado, la enfermera te la quitará cuando llegue el momento.





Una vez que estés despierto, te llevarán en la camilla hasta la habitación privada donde tu familia te va a estar esperando.

Pero si esa noche te vas a quedar en el hospital, te llevarán a tu habitación.



Te vas sentar otra vez en el sillón y te van a traer una bebida o una paleta helada. Una enfermera te preguntará cómo te sientes.

¿Qué sabor de paleta es el que más te gusta?

Después de que bebas o comas algo, la enfermera te quitará la vía intravenosa. Luego te puedes vestir. Después de que la enfermera les explique a ti y a tu familia cómo cuidarte en el hogar, ¡estarás listo para irte!





¡A todos les damos un paseo de salida!

Esperamos haberte ayudado a saber qué pasará el día de la cirugía. Con gusto te contestaremos cualquier pregunta, ¡no dudes en preguntar!

De verdad que ayuda mucho pensar en qué es lo que tú tienes que hacer el día de la cirugía y en lo que puedes hacer para estar tranquilo y relajado. En la siguiente página encontrarán una lista para pensar en un plan para el día de la cirugía. También puedes crear uno para ti; ¡con lo que mejor te parezca!

# Mi plan para el día de la cirugía

De verdad que ayuda mucho pensar en qué es lo que tú tienes que hacer el día de la cirugía y cómo relajarte. Crea un plan y ¡compártelo con el equipo de cirugía!

El día de la cirugía voy a traer un objeto muy querido para estar tranquilo:

- Un libro
- Mi juguete favorito
- \_\_\_\_\_

Mientras espero la cirugía puedo:

- Hablar con mi familia
- Jugar
- Ver televisión
- Dibujar, colorear o leer
- \_\_\_\_\_

Para dormirme me gustaría:

- Que le pongan sabor a mi mascarilla
- Escuchar música
- Sostener la mascarilla sobre mi cara.
- Ver hasta qué número puedo contar antes de quedarme dormido
- \_\_\_\_\_

Cuando me despierte me gustaría tomar:

\_\_\_\_\_

### Servicios gratis de interpretación

- Dentro del hospital, solicítelo con la enfermera de su niño.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratis de interpretación telefónica 1-866-583-1527. Menciónale al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.



4800 Sand Point Way NE  
PO Box 5371  
Seattle, WA 98145-5005

206-987-2000  
1-866-987-2000  
(Línea gratis para uso oficial)  
1-866-583-1527 (Línea gratis de interpretación)

[www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org)

---

Carátula: escultura Family Voyage por Marvin Oliver

Página 18: escala para medir el dolor con caritas - Editado (FPS-R) (2001) Hicks CL, et al. Referencias disponibles bajo solicitud.

Seattle Children's ofrece servicio de interpretación gratuito para los pacientes, sus familiares y representantes legales sordos, con problemas de audición o con inglés limitado. Seattle Children's tendrá disponible esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Por favor llame al Centro de Recursos para Familias al 206-987-2201.

Este material ha sido revisado por personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, como las necesidades de su niño son únicas, antes de actuar o depender de esta información, por favor consulte con el médico de su hijo.

© 2024 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.